

# **Javni razpis za razpisni področji A in B v letu 2020:**

# **finančna podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu**

# **in Slovencem po svetu**

# **DOKUMENTACIJA JAVNEGA RAZPISA**

Vsebina:

1. Obrazec za prijavo

1.1. Podatki o prosilcu

1.2. Obrazec za prijavo rednega delovanja organizacije

2. Navodilo za izpolnjevanje obrazca

3. Navodilo za prijavo

4. Pogoji in merila za dodelitev finančnih sredstev

5. Vzorec ocenjevalnega lista

6. Vzorec pogodbe

7. Obrazec za poročilo

 Zaporedna št.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# **1. OBRAZEC ZA PRIJAVO**

# **na Javni razpis za razpisni področji A in B v letu 2020:**

# **finančna podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu**

# **in Slovencem po svetu**

1.1. PODATKI O PROSILCU

**Prosilec**

Uradni naziv prosilca.................................................................................

…………………………….…………………………………..……..……………………….....

Naslov - sedež prosilca …………………………………….

............................................................................................................…...………………………

Telefon/ faks .......................................................................

E-pošta…………....................................…...............................................................................

Odgovorna oseba: ime in priimek..............................................................................................

 telefon in e-pošta........................................................................................

Spletni naslov…………………………………………………………………………………..

**Bančni podatki**

Naziv banke:…..…………………………………………........................................................

Naslov banke:..……………………………...…………….…..................................................

SWIFT……………………….....................................................

IBAN številka…………………………....….............………..................................................

Davčna številka

**Članstvo**

Število članov organizacije ………………………………………………………

**Sredstva v letu 2019:**

Sredstva, odobrena s strani Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu v letu 2019

(za vse projekte in redno delovanje skupaj) ………………….......................................................EUR

Vsa druga proračunska sredstva, odobrena od drugih ministrstev, uradov, agencij, občin oz. drugih institucij Republike Slovenije (navedite znesek, naziv projekta oz. namen ter institucijo) v letu 2019

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

Sredstva, odobrena s strani državnih inštitucij, nevladnih in drugih organizacij, posameznikov in podjetij v letu 2019

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

…..............................EUR; projekt/namen……………………….; institucija…………………

Izjava:

**Odgovorna oseba prosilca - z lastnoročnim podpisom in žigom - POTRJUJEM resničnost vseh navedenih podatkov v vlogi na javni razpis za leto 2020 in IZJAVLJAM, da sem seznanjen s pogoji in merili javnega razpisa in jih sprejemam.**

Kraj in datum: Žig: Ime in priimek odgovorne osebe (tiskane črke):

 ........................................................................

 Podpis

 .........................................................................**1.2. PRIJAVA sofinanciranja REDNEGA DELOVANJA**

# **Predlog finančne konstrukcije izvedbe rednega delovanja:**

|  |  |
| --- | --- |
| **PRIHODKI** | **v EUR** |
| 1. Lastna sredstva |  |
|  | ODOBRENA | ZAPROŠENA |
| 2. Skupna sredstva drugih institucij Republike Slovenije, vključno z lokalnimi skupnostmi Republike Slovenije **(obvezno spodaj navedite zneske ločeno po nazivih institucij\*)**  |  |  |
| INSTITUCIJA1: |  |  |
| INSTITUCIJA 2: |  |  |
| INSTITUCIJA 3: |  |  |
| 3. Sredstva sponzorjev |  |
| **4. Sredstva, zaprošena pri Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu** |  |
| 5. Drugo **(obvezno specificirati\*)** |  |
| **SKUPAJ - celotna vrednost**  |  |

\* Obvezen podatek

# **Predračun izvedbe rednega delovanja**

|  |  |
| --- | --- |
| **ODHODKI** | **v EUR** |
| **1. Stroški dela** |  |
| 1.2. Bruto plače zaposlenih |  |
|  **Število zaposlenih\*** |  |
| 1.3. Avtorski honorarji, pogodbeno delo |  |
| 1.4. Študentsko delo |  |
| 1.5. Drugo **(obvezno specificirati\*)** |  |
|  |  |
| **2. Materialni stroški** |  |
| 2.1. Pisarniški material |  |
| 2.2. Čistilni in drugi material |  |
| 2.3. Elektrika |  |
| 2.4. Ogrevanje |  |
| 2.5. Nabava knjig, časopisov, strokovne literature,... |  |
| 2.6. Tiskanje |  |
| 2.7. Drugo **(obvezno specificirati\*)** |  |
|  |  |
| **3. Stroški storitev** |  |
| 3.1. Telefon, internet |  |
| 3.2. Poštnina |  |
| 3.3. Najemnina in obratovalni stroški |  |
| 3.4. Kilometrina in drugi potni stroški |  |
| 3.5. Reprezentanca |  |
| 3.6. Stroški vzdrževanja osnovnih sredstev |  |
| 3.7. Tekoče vzdrževanje |  |
| 3.8. Druge storitve: bančne, odvetniške, knjigovodske, računovodske, zavarovalniške in druge storitve, drugo-**obvezno specificirati\*** |  |
|  |  |
| **4. Drugi stroški - obvezno specificirati\*** |  |
| **ODHODKI SKUPAJ** |  |

\* Obvezen podatek

**PRILAGAM (-O) (označite):**

1. **vsebinsko obrazložitev (obvezna priloga);**
2. **dokazila, ki potrjujejo, da je osnovna dejavnost prosilca namenjena slovenski narodni skupnosti zunaj RS - statut, akt o ustanovitvi ipd. (obvezna priloga);**
3. fotokopijo odprtega bančnega računa prosilca:
4. predračune, priporočila;
5. drugo:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. NAVODILO

# **za izpolnjevanje prijave na Javni razpis za razpisni področji A in B v letu 2020:**

# **finančna podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu**

# **in Slovencem po svetu**

Obrazec za prijavo obvezno izpolnite v slovenskem jeziku. Prijava mora biti napisana **čitljivo** in s **tiskanimi črkami**. Obrazec za prijavo lahko izpolnite tudi **elektronsko**, ga natisnete, podpišete in ožigosate ter predložite skupaj z ustreznimi prilogami **v skladu z navodili za prijavo**.

# **1. Podatki o prosilcu**

## Vpišite uraden naziv organizacije, v imenu katera izpolnjujete prijavo.

Vpišite kontaktne podatke prosilca (faks, ime e-pošte, telefonsko številko), na katerih ste dosegljivi in kamor vam lahko pošiljamo nujna sporočila oz. poizvedbe v zvezi z vašo prijavo na razpis.

Pri vpisovanju bančnih podatkov bodite zelo natančni in izpolnite vse zahtevane podatke. Prosilec priloži fotokopijo odprtega bančnega računa, pri čemer je pomembno, da so podatki o nosilcu bančnega računa in prosilcu identični.

Davčna številka je obvezna.

### Vpišete število članov organizacije.

### V kolikor ste bili prejemnik sredstev Urada Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu v letu 2019, vpišete skupni znesek, ki vam ga je Urad odobril.

### Enako vpišite znesek sredstev, ki so vam jih v letu 2019 odobrili drugi državni organi ali inštitucije Republike Slovenije. Vpišite tudi namen nakazila ter inštitucijo, ki vam je sredstva dodelila oziroma nakazala.

V kolikor v letu 2019 niste prejeli nobenih sredstev od zgoraj navedenih inštitucij, v obrazec vpišite število nič.

## 3. Prijava rednega delovanja

## V predlogu finančne konstrukcije po rubrikah obvezno navedite predvideno višino sofinanciranja v evrih, kot zahteva tabela.

1. Lastna sredstva: vpišite višino sredstev, ki jih boste za navedeni projekt prispevali sami.

2. Sredstva drugih državnih institucij RS oz. lokalnih skupnosti RS: vpišite skupen znesek zaprošenih oziroma pričakovanih sredstev ter specificirajte po posameznih institucijah v RS. Velja za vse državne organe (ministrstva, agencije, urade, druge institucije) in inštitucije lokalnih skupnosti v Republiki Sloveniji.

3. Sredstva sponzorjev: vpišite višino sredstev, ki jih načrtujete pridobiti pri sponzorjih.

4. Sredstva, zaprošena pri Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu: vpišite višino sredstev, za katero prosite pri Uradu v okviru tega razpisa za leto 2020.

5. Drugo: vpišete višino sredstev, za katero predvidevate, da jo boste pridobili iz drugih virov. Obvezno specificirajte vir dohodka.

Dohodki skupaj: vpišete seštevek vseh prejšnjih vsot.

Vpišite vrsto in višino predvidenih stroškov v zvezi z izvedbo prijavljenega rednega delovanja, torej stroške, povezane z izvajanjem rednih aktivnosti društva oziroma organizacije (npr. plače zaposlenih, najemnina, pisarniški material, stroški storitev, ...).

Redno dejavnost prosilca zajemajo stroški dela, stroški storitev, materialni in drugi stroški.

Navedite celotne stroške, ne glede na zaprošeno vrednost pri Uradu, in sicer v evrih.

**4. Dodatna navodila**

Stroškov projektov, ki so predmet prijave na Javni razpis za razpisno področje A v letu 2020: finančna podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu ali Javni razpis za razpisno področje B v letu 2020: finančna podpora Slovencem po svetu (v Uradnem listu RS št. 59/19 objavljena dne 04.10.2019), ne smete prijavljati oz. prikazovati kot dodaten strošek v okviru tega razpisa. V kolikor bo komisija ugotovila, da katera od postavk finančne konstrukcije rednega delovanja spada med omenjene projekte, bo lahko temu ustrezno znižala vrednost rednega delovanja.

**Priloge**

Vlogi obvezno priložite vsebinsko obrazložitev. Ta naj obsega podroben letni načrt dela za leto 2020, vključno z navedbo projektov, ki so prijavljeni tudi na zgoraj navedena razpisa Urada. V tem primeru zadošča njihova taksativna navedba, vključno z okvirnimi datumi in lokacijami.

Obvezna priloga so dokazila, ki potrjujejo, da je osnovna dejavnost prosilca namenjena slovenski narodni skupnosti zunaj RS - statut, akt o ustanovitvi ipd.

Prijavi se lahko priloži tudi fotokopija bančnega računa, odprtega na ime prijavitelja.

Predračuni načrtovanih stroškov so priporočljive priloge, ki pripomorejo k razumevanju načina, vsebine in stroškov rednega delovanja.

# **3. NAVODILO ZA PRIJAVO**

Vzorca pogodbe in ocenjevalnega lista ne izpolnjujete in ne pošiljate.

**1. Vloga mora biti obvezno posredovana na prijavnem obrazcu in v zaprti ovojnici z vidno oznako "NE ODPIRAJ - Prijava na razpis – organizacije civilne družbe -** Slovenci v zamejstvu in po svetu 2020 **".**

Na hrbtni strani ovojnice mora biti naveden naziv prosilca in njegov naslov.

Na sprednji strani ovojnice mora biti naveden naslov sprejemnega mesta: Urad Vlade RS Slovence v zamejstvu in po svetu, Erjavčeva cesta 15, 1000 Ljubljana, Slovenija.

Rok za sprejem vlog je **25. 11. 2019.**

Za prepozno se šteje vloga, ki **ni prispela na Urad do vključno 25. 11. 2019** oz. do tega dne ni bila do 15. ure osebno predložena v tajništvu Urada.

**2. Odpirajo se samo pravočasno prispele in pravilno označene kuverte.**

**Vloge, poslane po faksu ali elektronski pošti, se ne upoštevajo.**

**Vloge, ki bodo prispele po roku, določenem za prispetje vlog, se zavrže.**

**3. Vloga za pridobivanje sredstev na tem javnem razpisu mora vsebovati naslednje priloge:**

1. izpolnjen **obrazec** prijave s podpisom odgovorne osebe ter z žigom;
2. **vsebinsko obrazložitev** rednega delovanja, ki naj vsebuje opis, obseg, termine izvedbe programa ter navedbe, kako program izpolnjuje cilje in merila razpisa;
3. **dokazila**, ki potrjujejo, da je osnovna dejavnost prosilca namenjena slovenski narodni skupnosti zunaj RS (statut, akt o ustanovitvi ipd.).

Če vloga ne vsebuje zgoraj navedenih elementov, se šteje za nepopolno. V tem primeru se prosilca v osmih od odpiranja vlog pisno pozove, da se prijava dopolni najkasneje v osmih. **Nepopolne vloge, ki jih prosilec v roku ne dopolni, se delno ali v celoti zavrže.**

Zaželeno je, da se v obliki posebne priloge vlogi priloži kopije predračunov načrtovanih stroškov ipd.

# **4. POGOJI IN MERILA ZA DODELITEV FINANČNIH SREDSTEV**

Strokovna komisija bo pri dodelitvi finančne podpore upoštevala izpolnjevanje pogojev in meril razpisa.

Finančno podporo lahko prejme prosilec, ki izpolnjuje naslednje **pogoje**:

* da si z enkratnim dejanjem ali s trajno dejavnostjo prizadeva za materialno, socialno, politično, kulturno ali duhovno dobrobit pripadnikov slovenskega naroda zunaj RS oziroma za ohranitev in krepitev njihove slovenske identitete;
* da spoštuje postopke in obveznosti v zvezi z rabo proračunskih sredstev RS
* da ima pozitiven odnos do povezovanja z matično domovino Republiko Slovenijo.

**Prijave rednega delovanja, ki ne bodo izpolnjevale omenjenih pogojev, bodo zavrnjene.**

**Merila** za dodelitev finančne podpore:

1. izpričana vloga prosilca in njegov pomen znotraj posamezne slovenske skupnosti,
2. obseg in kakovost delovanja,
3. velikost in razvejanost strukture,
4. načrti delovanja,
5. dejanski stroški in potrebe,
6. višina finančne podpore, ki jo prosilec prejme iz drugih virov,
7. nujnost zadev,
8. simbolna vrednost enkratnega dejanja, trajnega delovanja ali materialnega pričevanja.

V primeru financiranja prosilca s strani Republike Slovenije v preteklih letih je **pogoj za podpis pogodbe o sofinanciranju za leto 2020 izpolnjevanje pogodbenih obveznosti v prejšnjih finančnih obdobjih** (ustrezna in v roku predložena finančna in vsebinska poročila, dosledno navajanje Urada kot financerja in delovanje v skladu s predhodno sklenjenimi pogodbami o sofinanciranju).

Strokovna komisija lahko pridobi tudi mnenje zunanjega strokovnjaka.

Posamezne vloge so lahko pred dokončno odločitvijo strokovne komisije glede sofinanciranja usklajene tudi z drugimi državnimi institucijami.

Prosilcu, ki je v vlogi navajal neresnične podatke ali z namenom pridobivanja sredstev na tem razpisu prikrival relevantne podatke, se sredstva v tem in naslednjem proračunskem letu ne dodelijo.

**UPORABA MERIL**

Višina dodeljenih sredstev se določi glede na doseženo skupno število točk in na podlagi meril. Merila so ovrednotena s točkami, ki so navedene spodaj in na vzorcu ocenjevalnega lista, ki je sestavni del dokumentacije javnega razpisa.

Razpisna merila so ovrednotena s točkami, pri čemer je pri posameznem merilu navedena najvišja možna višina doseženih točk. Najvišje možno število prejetih točk je 100 točk. Financirano bo redno delovanje prijaviteljev, ki bodo zbrali več kot 50 točk, v okviru predvidenih razpisanih sredstev.

Prijavitelji, ki bodo zbrali 100 točk, bodo sofinancirani v višini 100% od zaprošene vrednosti. V primeru, da ni na razpolago dovolj sredstev, da bi bili lahko sofinancirani v skladu z odstotki, vezanimi na točke, se sredstva sorazmerno porazdelijo glede na doseženo število točk.

Višina dodeljenih sredstev se določi v razredih naslednje tabele na podlagi števila doseženih točk.

|  |  |
| --- | --- |
| Število doseženih točk | Višina dodeljenih sredstev od zaprošene vrednosti |
| 0-50 | 0% |
| 51-60 | nad 0 do 20% |
| 61-70 | nad 20 do 40% |
| 71-80 | nad 40 do 60% |
| 81-90 | nad 60 do 80% |
| 91-100 | nad 80 do 100% |

Pretvorba točk v odstotek dodeljenih sredstev:

*1 točka = 2% znotraj razpona višine dodeljenih sredstev*

*Primer:*

*75 točk = 50% dodeljenih sredstev od zaprošene vrednosti*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | MERILA | **število točk** | **največje možno število točk** |
| **1.** | **izpričana vloga prosilca in njegov pomen znotraj posamezne slovenske skupnosti** |  | **36** |
|  | * **dosedanje delo s slovensko skupnostjo zunaj RS** (priložena dokazila ali navedba, kje je dokazila mogoče videti, ipd.)
* **dosedanji projekti za mlade in dosedanje spodbude za vključevanje mladih v ohranjanje slovenske identitete izven RS** (priložena dokazila ali navedba, kje je dokazila mogoče videti ipd.)
* **spodbujanje in promocija ustvarjalnosti in inovativnosti na vseh področjih delovanja (gospodarstvo, znanost,…)** (priložena dokazila ali navedba, kje je dokazila mogoče videti, ipd.)
* **izpričano delovanje na področju povezovanja društev in organizacij slovenske skupnosti v izseljenstvu nepretrgoma 10 ali več let** (priložena dokazila ali navedba, kje je dokazila mogoče videti ipd.)
* **izpričano delovanje na področju povezovanja društev in organizacij slovenske skupnosti v izseljenstvu nepretrgoma manj kot 10 let** (priložena dokazila ali navedba, kje je dokazila mogoče videti ipd.)
 | 0 - 1033205 |  |
| **2.** | **obseg in kakovost delovanja** |  | **20** |
|  | Ocenjujeta se obseg in kakovost delovanja v preteklosti s poudarkom na zadnjih dveh letih.Obseg:* navedba projektov prosilca v povezavi s Slovenci zunaj RS (razstave, prireditve, knjižne izdaje, publikacije, srečanja, …) v zadnjih **dveh** letih (taksativna navedba dogodkov):
	+ do 20 dogodkov
	+ nad 20 dogodkov
* povprečno okvirno število udeležencev, obiskovalcev dogodkov – glede na naravo dogodka (dokazila -fotografije, seznami udeležencev, spletna povezava ipd.)

Kakovost:* izpolnjuje vse navedene cilje javnega razpisa
* izpolnjuje dva cilja javnega razpisa
* izpolnjuje en cilj javnega razpisa
 | 3101 - 5531 |  |
| **3.** | **velikost in razvejanost strukture**  |  | **2** |
|  | * vključuje oz. se dokazano nanaša slovensko skupnost v do treh državah
* vključuje oz. se dokazano nanaša na slovensko skupnost v več kot treh državah
 | 12 |  |
| **4.** | **načrti delovanja – vsebinska razlaga** |  | **25** |
|  | - ocena predloženega načrta dela, ocena izvedljivosti vsebine, - prepričljivost, realnost in verodostojnost načrta glede na do sedaj razpoložljive kadre, sredstva, usposobljenost, strokovnost | 0 - 25 |  |
| **5.** | **dejanski stroški in potrebe – finančna razlaga** |  | **10** |
|  |  Ocena realnosti stroškov:* stroški so objektivno realni, optimalni, verodostojno podprti s predračuni, dosedanjimi finančnimi okvirji delovanja in potrebni za nadaljevanje rednega delovanja organizacije v vsaj dosedanjih okvirih oz. glede na začrtano redno delovanje
* stroški so previsoko načrtovani glede na dosedanje in začrtano redno delovanje
 | 10 0 |  |
| **6.** | **višina finančne podpore, ki jo prosilec prejme iz drugih virov**  |  | **5** |
|  | * ni sredstev iz drugih virov
* sredstva iz drugih virov
 | 05 |  |
| **7.** | nujnost zadeve (financiranje je nujno za nadaljnji obstoj ustanove oziroma njeno delovanje) |  | **1** |
|  | * zadeva **je** nujna
* zadeva **ni** nujna
 | 10 |  |
| **8.** | **simbolna vrednost enkratnega dejanja, trajnega delovanja ali materialnega pričevanja** (dejanja, pričevanja in dogodki velike simbolne vrednosti dvigajo samozavest in ponos na slovensko pripadnost) |  | **1** |
|  | simbolna vrednost delovanja obstaja* simbolna vrednost delovanja ne obstaja
 | 10 |  |
|  | SKUPAJ |  | **100** |

**NAČIN ODLOČANJA**

Komisija za odpiranje vlog preveri, ali vloge vsebujejo vse obvezne elemente, ter vloge posreduje strokovni razpisni komisiji Urada.

Strokovna komisija, ki jo imenuje predstojnik Urada Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, opravi strokovni pregled vlog ter jih glede na razpoložljiva proračunska sredstva oceni na podlagi pogojev in meril, ki so bila navedena v razpisni dokumentaciji. Na podlagi ocene vlog komisija pripravi končni predlog finančne podpore, ki ga podpišejo predsednik in člani strokovne razpisne komisije. Na osnovi končnega predloga finančne podpore predstojnik Urada z odločbo odloči o razdelitvi sredstev. Predstojnik Urada lahko odloči drugače, kot je predlagala strokovna komisija, vendar mora spremembo odločitve pisno obrazložiti.

Urad prejemniku sredstev posreduje odločbo o izbiri in ga hkrati pozove, da potrdi izvedbo rednega delovanja z dodeljenimi sredstvi. Na podlagi njegovega odgovora se mu pošlje v podpis pogodbo o sofinanciranju in pozove k podpisu. Če se prejemnik omenjenemu pozivu ne odzove, šteje, da je umaknil vlogo za pridobitev sredstev.

**5. VZOREC ocenjevalnega lista**

# **za vloge, prispele na Javni razpis za razpisni področji A in B v letu 2020: finančna podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu in Slovencem po svetu**

**Zaporedna številka:**

**Prosilec:**

**Redno delovanje :**

|  |  |
| --- | --- |
| Celotna vrednost: | Zaprošena vrednost:  |
| **I. Izpolnjevanje vsaj enega izmed ciljev razpisa** | DA/NE  |
| **II. Izpolnjevanje pogojev razpisa** | DA/NE |
| **III. Merila**  | Št. Točk |
| Izpričana vloga prosilca in njegovega pomena znotraj posamezne slovenske skupnosti (0 – 36 točk) |  |
| Obseg in kakovost delovanja (0 - 20 točk) |  |
| Velikost in razvejanost strukture (1 - 2 točk) |  |
| Načrti delovanja (0 - 25 točk) |  |
| Dejanski stroški in potrebe (0 - 10 točk) |  |
| Višina finančne podpore, ki jo prosilec prejme od drugih virov (0-5 točk) |  |
| Nujnost zadeve (0 – 1 točk) |  |
| Simbolna vrednost enkratnega dejanja, trajnega delovanja ali materialnega pričevanja (0 – 1 točk) |  |
| **Skupno število točk (0 - 100 točk)** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Predlog sredstev v EUR** |  |

Opombe:

Datum:

Predsednik strokovne komisije: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Člani: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**6. VZOREC POGODBE**

**OPOMBA: VZOREC NI NAMENJEN IZPOLNJEVANJU, prav tako se ga ne pošilja kot prilogo prijavi na razpis.**

**Določbe pogodbe se pred podpisom v skladu z odločbo o sofinanciranju ustrezno spremenijo.**

**Republika Slovenija, Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu,** Erjavčeva 15, 1000 Ljubljana, matična številka: 1991892, davčna številka: 59081040, ki ga zastopa minister Peter J. Česnik (v nadaljevanju: Urad)

in

»**prejemnik**«, naslov, matična številka:\_\_\_\_\_\_\_\_\_, davčna št.:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ki ga zastopa\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: prejemnik)

skleneta naslednjo

# **POGODBO št. OCD - xx/20**

**o sofinanciranju rednega delovanja v letu 2020**

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata:

* da so v skladu z Zakonom o odnosih Republike Slovenije s Slovenci zunaj njenih meja (Uradni list RS, št. 43/06 in 76/10) in sprejetim Proračunom Republike Slovenije za leto 2020 (Uradni list RS, št. xx/xx) predvidena sredstva za sofinanciranje rednega delovanja ustanov civilne družbe v Republiki Sloveniji, ki se v skladu s Uredbo o izvajanju finančnih podpor za ohranjanje in razvijanje slovenske identitete zunaj Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 139/06, 32/16, 63/17) razdelijo na podlagi javnega razpisa (Ur.l. RS, št. xx/2019);
* da je bil prejemnik izbran na podlagi razpisa;
* da je Urad z odločbo št. OCD - xx/20 z dne xx prejemniku dodelil sredstva za sofinanciranje.
1. člen

Predmet te pogodbe je sofinanciranje naslednjega rednega delovanja v letu 2020 (s pripadajočim zneskom): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR.

1. člen

Urad bo prejemniku za izvedbo rednega delovanja iz prejšnjega člena s proračunskih postavk 5497 (Ustavne obveznosti – podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu) in 5500 (Ustavne obveznosti – podpora Slovencem po svetu) za leto 2020 nakazal sredstva v višini \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR, in sicer po dvanajstinah od meseca januarja do decembra 2020.

Sredstva bodo nakazana na bančni račun št.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Sofinanciranje v navedenem znesku se izvede v primeru, da bodo v proračunu Republike Slovenije za leto 2020 zagotovljena sredstva v zadostni višini.

1. člen

Dodeljena sredstva so strogo namenska in jih sme prejemnik uporabljati izključno v skladu s pogoji, navedenimi v razpisu in v tej pogodbi.

Dodeljena sredstva morajo biti porabljena v letu 2020.

1. člen

Urad lahko pri prejemniku kadar koli preverja namensko porabo sredstev.

Prejemnik mora o porabi finančnih sredstev skrbno voditi knjigovodstvo v skladu z veljavnimi računovodskimi standardi. Podatke in dokazila mora urejeno hraniti najmanj do 31. 12. 2025.

Prejemnik bo do vsakega 15. dne v mesecu Uradu predložil celovito vsebinsko in finančno poročilo z vsemi prilogami za pretekli mesec, v nasprotnem primeru bo izplačilo za tekoči mesec zadržano. Izplačilo za tekoči mesec bo zadržano tudi v primeru, če se finančno poročilo ne bo ujemalo s priloženimi prilogami.

Prejemnik bo po preteku koledarskega leta do 31. januarja 2021 predložil letno vsebinsko in finančno poročilo ter bilanco stanja in bilanco uspeha, usklajeno z mesečnimi poročili.

Poročila predloži na obrazcu in v skladu z navodili, kot sta objavljena na spletni strani

<https://www.gov.si/drzavni-organi/vladne-sluzbe/urad-vlade-za-slovence-v-zamejstvu-in-po-svetu/javne-objave-urada-vlade-republike-slovenije-za-slovence-v-zamejstvu-in-po-svetu/>.

V primeru, da prejemnik poročil ne predloži v zgoraj predpisanem ali naknadno dogovorjenem roku ali v primeru, da je ugotovljena nenamenska poraba ali v primeru, da se bo letno vsebinsko in finančno poročilo razlikovalo od mesečnih poročil, je sredstva dolžan vrniti v proračun skupaj z zamudnimi obrestmi.

1. člen

V primeru, da prejemnik naknadno ugotovi, da ne bo mogel v celoti izvesti dogovorjenega rednega delovanja, je dolžan o tem nemudoma oziroma najkasneje do 30. 11. 2020 obvestiti Urad.

1. člen

Prejemnik je dolžan dosledno navajati Urad kot sofinancerja in se vzdržati vsake dejavnosti, ki bi lahko povzročila neugodne posledice za slovensko narodno skupnost ali bi škodovala ugledu Republike Slovenije.

Prejemnik se zaveže, da bo na naslov pr.urad.slovenci@gov.si v elektronski obliki (besedilo, slikovni in video material ipd.) pravočasno posredoval informacije o projektih in dogodkih v okviru rednega delovanja (najava, poročilo o dogodku), z namenom vnosa vsebin na spletno mesto za Slovence zunaj Republike Slovenije.

1. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun prejemnika predstavniku ali zaposlenemu na Uradu obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

– pridobitev sredstev ali

– za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali

– za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je Uradu povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali zaposlenemu na Uradu, prejemniku ali njegovemu predstavniku, je nična.

1. člen

Pogodbeni stranki določata kot skrbnika pogodbe:

* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ s strani Urada in
* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ s strani prejemnika.
1. člen

Vsa morebitna nesoglasja v zvezi s pogodbo bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno.

V primeru spora je pristojno sodišče v Ljubljani.

1. člen

Pogodba je sestavljena v treh enakih izvodih, od katerih Urad prejme po dva izvoda, prejemnik pa prejme en izvod.

V Ljubljani, dne\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

 *Prejemnik Urad Vlade RS za Slovence*

 *v zamejstvu in po svetu* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Peter J. Česnik

 MINISTER

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# **7. VSEBINSKO IN FINANČNO POROČILO ZA LETO 2020[[1]](#footnote-1)**

Vsebina:

1. Obrazec za vsebinsko poročilo (OBVEZNO)
2. Obrazec za finančno poročilo (OBVEZNO)
3. Seznam finančnih dokazil (OBVEZNO)
4. Navodila za izpolnjevanje

PODATKI O PROSILCU (izpolni prosilec-prejemnik sredstev)

Naziv prosilca: …………………............................………………………………………

Št. pogodbe o sofinanciranju: ……………………………………………………………….

Naslov (sedež) prosilca:……………….………………….............................................…...

Telefon in fax: ………..………………………………………….............................................

E-pošta: ………………………………..…………………...............................................……

Obdobje izvajanja .....................................................

MNENJE USZS (izpolni Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu):

…………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………..

# VSEBINSKO POROČILO:

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

....................................................................................................................................................

Kraj in datum: Žig: Ime in priimek pooblaščene osebe:

 ........................................

 Podpis

 .......................................

# FINANČNO POROČILO:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PRIHODKI** | **Načrt (kot na vlogi) v EUR** | **Realizirano v EUR** |
| Prispevek Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu |  |  |
| Ostali prispevki RS (NAVESTI ORGAN RS) |  |  |
| Drugi prihodki (specificirati) |  |  |
| Lastna sredstva (vključno s stanjem sredstev na dan 1. 1. 2020) |  |  |
| Članarine |  |  |
| Donatorji, sponzorji (NAVESTI) |  |  |
| Ostalo (NAVESTI) |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **PRIHODKI SKUPAJ** |  |  |
|  |  |  |
| **ODHODKI** |  |  |
| **1. Stroški dela** |  |  |
| 1.2. Bruto plače zaposlenih |  |  |
| 1.3. Avtorski honorarji, pogodbeno delo |  |  |
| 1.4.Študentsko delo |  |  |
| 1.5. Ostalo (specificirati) |  |  |
|  |  |  |
| **2. Materialni stroški** |  |  |
| 2.1. Pisarniški material |  |  |
| 2.2. Čistilni in drugi material |  |  |
| 2.3. Elektrika |  |  |
| 2.4. Ogrevanje |  |  |
| 2.5. Nabava knjig, časopisov, strokovne literature,... |  |  |
| 2.6. Drugo (specificirati) |  |  |
|  |  |  |
| **3. Stroški storitev** |  |  |
| 3.1. Telefon, internet |  |  |
| 3.2. Poštnina |  |  |
| 3.3. Najemnina in obratovalni stroški |  |  |
| 3.4. Kilometrina in drugi potni stroški |  |  |
| 3.5. Reprezentanca |  |  |
| 3.6. Stroški vzdrževanja osnovnih sredstev |  |  |
| 3.7. Tekoče vzdrževanje |  |  |
| 3.8. Druge storitve (knjigovodstvo, odvetniške, zavarovalnica, podobno) |  |  |
|  |  |  |
| **4. Drugi odhodki (NAVESTI, KATERI)** |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **ODHODKI SKUPAJ** |  |  |
|  |  |  |
| **PRIHODKI - ODHODKI** |  |  |

Priloge (obkrožite in/ali navedite):

1. **fotokopije računov, pogodb, druga dokazila (obvezna priloga)**
2. **potrdilo o izvedbi bančne transakcije, bančni izpisek, v primeru poslovanja z gotovino izvleček iz blagajne, blagajniško knjigo (obvezna priloga)**
3. vabila,
4. povezave na objave v medijih
5. fotografije,
6. CD/DVD,
7. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

# Seznam finančnih dokazil:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ZAPOREDNA ŠT. | NAZIV | ZNESEK | OBRAZLOŽITEV |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Kraj in datum: Žig: Ime in priimek pooblaščene osebe:

 ........................................

 Podpis

 .......................................

NAVODILO

**za izpolnjevanje obrazca za vsebinsko in finančno poročilo**

# I. Podatki o prosilcu-prejemniku sredstev

Vpišete naziv in številko pogodbe o sofinanciranju, ki je bila sklenjena med vami in Uradom za leto 2020. Navedite tudi obdobje, na katerega se poročilo nanaša (navedite mesec/leto).

# II. Vsebinsko poročilo:

Napišite podroben opis poteka in vsebine dela, rezultate in učinke dela, nepredvidene probleme in rešitve, .... in vse, kar je povezano z vašim delom. Obvezno navedite število sodelujočih pri organizaciji, število udeležencev in druge podobne podatke (odzivnost, itd.)

Na koncu vsebinskega poročila je potreben datum, kraj, žig ter podpis pooblaščene osebe.

# III. Finančna konstrukcija:

V drugem stolpcu (Načrt v EUR) finančne konstrukcije vpišite načrt prihodkov in odhodkov, ki ste ga navedli v vlogi na razpis.

V tretjem stolpcu (Realizirano v EUR) finančne konstrukcije izvedenega programa napišite natančne prihodke in odhodke, ki so nastali pri izvedbi le tega.

Na koncu tabele obkrožite, katere priloge poleg dokazil o porabi sredstev še pošiljate (npr vabila, fotografije, CD/DVD, recenzije itd).

Obvezne priloge, to so fotokopije računov, pogodb, dokazil in podobno, po vrsti navedite v tabeli.

**IV. Seznam finančnih dokazil**

Obvezne priloge, to so fotokopije računov, pogodb, dokazil in podobno, po vrsti navedite v tabeli. Priloge morate oštevilčiti tako, da ustrezajo zaporednim številkam v finančni konstrukciji, torej glede na to, kateri postavki med odhodki pripada.

Primer: račun za telefon oštevilčite s številko 3.1., ker so v tabeli »finančne konstrukcije« pod zaporedno številko 3.1. Stroški storitev- telefon, internet.

**Vsakemu dokazilu obvezno priložite tudi potrdilo o plačilu računa (potrdilo o izvedbi bančne transakcije, bančni izpisek, v primeru poslovanja z gotovino izvleček iz blagajne, blagajniško knjigo).**

Na koncu finančnega poročila je potreben datum, kraj, žig ter podpis pooblaščene osebe.

V skladu s 5. členom pogodbe o sofinanciranju za leto 2020 je prejemnik dolžan Uradu najkasneje do 31. 1. 2021 predložiti vsebinsko in finančno poročilo o izvedbi rednega delovanja ter porabi sredstev. V primeru, da prejemnik ugotovi, da poročila ne more predložiti pravočasno oziroma v predvidenem roku, je dolžan o tem nemudoma obvestiti Urad**. Enaka navodila veljajo za mesečna poročila. Le-ta mora prejemnik Uradu posredovati najkasneje do vključno 15. v mesecu za pretekli mesec.**

V primeru, da prejemnik poročila ne predloži v zgoraj predpisanem ali naknadno dogovorjenem roku, in v primeru, da je ugotovljena nenamenska poraba, je sredstva dolžan vrniti v proračun skupaj z zamudnimi obrestmi.

**Dodatne informacije v zvezi s pripravo in oddajo poročila so vam na voljo na Uradu:**

**Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu**

**Erjavčeva cesta 15**

**1000 Ljubljana**

**Slovenija**

**Telefonske številke:**

**+386 1 230 80 00 (tajništvo)**

**faks: +386 1 230 80 17**

**e-pošta: urad.slovenci@gov.si**

1. Velja za mesečno ali/in letno poročanje. [↑](#footnote-ref-1)